

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme  
**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung  
**Band:** 20 (1963)  
**Heft:** 4

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Photographische

## + Vergrößerungen + Verkleinerungen

in jedem gewünschten Masstab  
auf Papier, Pauspapier oder Film  
in einwandfreier Ausführung

**ED. AERNI-LEUCH, BERN**

Reproduktionsanstalt  
Fabrik technischer Papiere  
Telefon (031) 45 49 47

Das gute Spezialgeschäft  
für alle elektrischen Haushaltartikel  
und Beleuchtungskörper

Rudolf **MAAG** & Cie

Zürich 1 Schweizergasse 6  
Telefon 051 25 27 40

Anlagen für Licht, Wärme, Kraft  
Telefon und Sonnerie, Schalt-  
und Transformatoren-Stationen

# PLAN

Schweizerische Zeitschrift für Landes-, Regional- und Orts-  
planung · Revue suisse d'urbanisme · Fachorgan für kommunale Bau- und Planungsfragen

20. Jahrgang Nr. 4

Juli/August

Erscheint 6mal jährlich

*Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung  
für Landesplanung (VLP)*

Zentralsekretariat: Zürich 1, Kirchgasse 3

Zentralsekretär; Dr. Rud. Stüdeli, Sekretärin: Fr. R. Hablützel

Redaktions-Kommission: Prof. Dr. H. Gutersohn, Zürich (Vorsitz); H. Aregger, Zürich; Dr. M. Hottinger, Zürich; alt Kantonsbaumeister H. Peter, Zürich; Dr. R. Stüdeli, Zürich; Dr. H. Vogt, Solothurn; Dr. M. Werder, Aarau.

Redaktion für den Teil der Landesplanung: Prof. Dr. E. Winkler, Institut für Orts-, Regional- und Landesplanung an der ETH, Sonneggstr. 5, Zürich 6

*Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung  
für Gewässerschutz und Lufthygiene (VGL)*

Redaktions-Kommission: Prof. Dr. O. Jaag, Zürich (Vorsitz); Dr. R. Braun, Zürich; Ing. SIA P. Lüdin, Bern; Pater Dr. Coelestin Merkt, Einsiedeln; Dipl.-Ing. L. Rusca, Bellinzona; Dr. H. Schmassmann, Liestal; Ing. chim. C. Tecoz, Lausanne; Dr. E. Wieser, St. Gallen.

*Offizielles Organ der  
Föderation Europäischer Gewässerschutz (FEG)*

Allgemeines Redaktions-Sekretariat für die Zeitschrift «Plan»: Dr. H. E. Vogel.  
Zürich 10/49, Kürbergstrasse 19, Telefon (051) 56 88 78.

## INHALT

<i>Landesplanung</i>	Seite
E. Weber Mehr Raum für alte Leute . . . . .	113
H. Marti und H. Kast Alterssiedlung Letten . . . . .	122
O. Brechbühl, J. Itten, H. Fietz und R. Steiger Neubau Inselspital in Bern . . . . .	124
Rezensionen . . . . .	128
Mitteilungen . . . . .	129
Aus der Gerichtspraxis . . . . .	129
<i>FEG</i>	
S. Andersson Gewässerschutzprobleme in Schweden . . . . .	133
Mitteilungen . . . . .	135
Gesetzgebung . . . . .	144

Druck, Verlag und Annoncenregie: Vogt-Schild AG, Solothurn,  
Telefon (065) 2 64 61-66, Postscheckkonto Va 4.

Annoncen-Verwaltung: Vogt-Schild AG, Solothurn.

Nachdruck von Text und Klischees nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Redaktion und des Verlages. Klischees werden leihweise gegen Kostenberechnung vom Verlag Vogt-Schild AG, Solothurn, zur Verfügung gestellt.

Preise - Prix:  
Schweiz - Suisse: Abonnement - Abonnement . . . . . Fr. 16.-  
Einzelnummer Par numéro . . . . . Fr. 2.80  
Ausland - Etranger: Abonnement - Abonnement . . . . . Fr. 18.-  
Einzelnummer - Par numéro . . . . . Fr. 3.-

Mitglieder der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung (VLP), der Vereinigung schweizerischer Strassenfachmänner (VSS), der Schweizerischen Vereinigung für Gewässerschutz und Lufthygiene (VGL), der Föderation Europäischer Gewässerschutz (FEG) sowie Gemeindeverwaltungen erhalten auf dem regulären Jahresabonnementspreis einen Spezialrabatt von 20 %, Somit beträgt der Abonnementspreis für die Mitglieder dieser Vereinigungen und Gemeindeverwaltungen in der Schweiz Fr. 12.80, im Ausland sFr. 14.40